

Porównanie tłumaczeń Liczb 28:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	W piętnastym zaś dniu tego miesiąca (rozpocznie się kolejne) święto – przez siedem dni spożywane* będą praśniki.** ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A w piętnastym dniu tego samego miesiąca rozpocznie się kolejne święto — przez siedem dni będziecie spożywać praśniki.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A piętnastego dnia tego miesiąca <i>jest</i> uroczyste święto: przez siedem dni będziecie jeść praśne chleby.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A w piętnasty dzień tegoż miesiąca uroczyste święto będzie; przez siedem dni chleby praśne jeść będziecie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	a piętnastego dnia uroczyste święto: siedm dni praśniki jeść będą.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Piętnastego zaś dnia tegoż miesiąca jest święto, i odtąd przez siedem dni można jeść tylko praśny chleb.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Piętnastego dnia zaś tegoż miesiąca jest uroczyste święto. Przez siedem dni jeść się będzie praśniki.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Piętnastego zaś dnia tego miesiąca jest święto, i przez siedem kolejnych dni wolno jeść tylko chleb praśny.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	A piętnastego dnia tego miesiąca będzie święto i odtąd przez siedem dni wolno jeść tylko chleby praśne.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	a w dniu piętnastym tegoż miesiąca - Święto; przez siedem dni wolno jeść tylko praśne chleby.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Piętnastego dnia tego miesiąca [rozpocznie się] obchód święta. Będziecie jedli mace przez siedem dni.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І п'ятнадцятого дня цього місяця празник. Сім днів їстимете прісне.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś piętnastego dnia tego miesiąca uroczyste święto; przez siedem dni będziecie jadać praśniki.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A piętnastego dnia tego miesiąca będzie święto. Siedem dni będzie się jeść praśniki.

¹⁾ Wg PS i G: będziecie jedli.

²⁾ <x>20 12:14-20</x>; <x>20 23:15</x>; <x>20 34:18</x>; <x>50 16:3-8</x>